

**Dodatok č. 1  
k Zmluve o nájme nebytových priestorov a Zmluve o poskytovaní služieb prevádzky Bussines  
salónika (Caproni Lounge)**

**č. NZ/BTS/OBCH/191/212/2011**

uzatvorenej v súlade so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení  
a ust. § 663 a nasl. zákona č. 40/1964Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

medzi:

Obchodné meno: **Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)**  
Sídlo: Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava 21  
Korešpondenčná adresa: Letisko M.R. Štefánika, P.O.BOX 160, 823 11 Bratislava 216  
Právna forma: akciová spoločnosť  
IČO: 35 884 916  
Osoba oprávnená konať: Ing. Ivan Trhlík – predseda predstavenstva  
a výkonný riaditeľ  
Oto Šinkovic – člen predstavenstva  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s., Bratislava  
Číslo účtu: 2627073763/1100  
IČ DPH: SK2021812683  
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sa, Vložka č. 3327/B  
(ďalej len "**prenajímateľ**")

**a**

**Nájomca:**  
Obchodné meno: **EUROHOTEL, a.s.**  
Sídlo: **Vajnorská 98/C, 831 04 Bratislava**  
Právna forma: akciová spoločnosť  
IČO: 443 607 46  
Štatutárny orgán: Marek Gašparec – predseda predstavenstva  
Rastislav Pavlišin – podpredseda predstavenstva  
Bankové spojenie : Poštová Banka a.s  
Číslo účtu : 203 11 025/6500  
IČ DPH: SK 2022669825  
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sa, Vložka č. 4560/B  
(ďalej len „**nájomca**“)

## **Článok 1. Preambula**

- 1.1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov a Zmluve o poskytovaní služieb prevádzky Business salónika (Caproni Lounge) č. NZ/BTS/OBCH/191/212/2011 (ďalej len „zmluva“).
- 1.2. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia zmluvných strán na tomto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „dodatok“) a jeho nasledovnom obsahu.
- 1.3. Obidve zmluvné strany týmto vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tohto dodatku.

## **Článok 2. Predmet dodatku**

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je dohoda zmluvných strán o zmene doby nájmu tak, ako je uvedené ďalej.
- 2.2. S ohľadom na znenie odseku 2.1. tohto článku dodatku sa v článku 4. zmluvy ods. 4.1. v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:  
*„4.1. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi predmet nájmu, špecifikovaný v článku 2., ods. 2.2. tejto zmluvy, na dobu určitú. Nájomný vzťah sa začína dňom 01.10.2011 a končí dňom 25.03.2013, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Nájomca, ako poskytovateľ služieb, uvedených v článku 3. zmluvy, sa rovnako zaväzuje poskytovať služby cestujúcim v predmete nájmu počas obdobia od 01.10.2011 do 25.03.2013, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.“*
- 2.3. Z dôvodu právnej istoty zmluvné strany zároveň súhlasne vyhlasujú, že ustanovenie článku 10 ods. 10.2 zmluvy sa na zmluvné strany nevzťahuje, t. j. nájomca nie je povinný uhradiť prenajímateľovi peňažný záväzok kompenzujúci ujmu prenajímateľa spôsobenú predčasným ukončením nájmu z dôvodov na strane nájomcu.

## **Článok 3. Záverečné ustanovenia**

- 3.1. Ostatné články zmluvy v znení jej prípadných dodatkov a príloh zostávajú nezmenené.
- 3.2. Tento dodatok je vyhotovený v 4 (slovom: štyroch) exemplároch, po 2 (slovom: dvoch) pre každú zo zmluvných strán.
- 3.3. Tento dodatok je uzavretý a právne účinky nadobúda dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami, ibaže právne predpisy, platné v čase uskutočnenia právneho úkonu, pre nastúpenie jeho právnych účinkov vyžadujú prístupenie ďalšej právne skutočností (napr. zverejnenie zmluvy/dodatku).

3.4. Zmluvné strany si dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, vyhlasujú, že predstavuje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu, na dôkaz čoho ho podpisujú.

V Bratislave: 25.03.2013

Za prenájomcu



**Ing. Ivan Trhlík**  
predseda predstavenstva a výkonný riaditeľ  
Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)



**Oto Šinkovic**  
člen predstavenstva  
Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Bratislave: 25.03.2013

Za



IC DPH: SK2022066825  
**Marek Gašpareč**  
predseda predstavenstva  
EUROHOTEL, a.s.



**Rastislav Pavlišin**  
podpredseda predstavenstva  
EUROHOTEL, a.s.